

UNITED NATIONS



NATIONS UNIES

INTERNATIONAL CRIMINAL TRIBUNAL  
FOR THE FORMER YUGOSLAVIA

TRIBUNAL PÉNAL INTERNATIONAL  
POUR L'EX-YOUGOSLAVIE

CHURCHILLPLEIN 1, P.O. BOX 13888  
2501 EW THE HAGUE, THE NETHERLANDS  
TELEPHONE: +31 70 512-5334  
FAX: +31 70 512-8637

CHURCHILLPLEIN 1, B.P. 13888  
2501 EW LA HAYE, PAYS-BAS  
TELEPHONE: +31 70 512-5334  
FAX: +31 70 512-8637

***Tužilac protiv Radovana Karadžića***  
**Predmet br. IT-95-5/18-T**

## ODLUKA

### JAVNO

#### S JAVNIM DODATKOM I I POVJERLJIVIM *EX PARTE* DODATKOM II

**SEKRETAR SUDA,**

**IMAJUĆI U VIDU** Statut Međunarodnog suda, koji je Savjet bezbjednosti usvojio Rezolucijom 827 (1993.), s naknadnim izmjenama i dopunama, a posebno član 21 Statuta;

**IMAJUĆI U VIDU** Pravilnik o postupku i dokazima, koji je Međunarodni sud usvojio 11. februara 1994., s naknadnim izmjenama i dopunama (dalje u tekstu: Pravilnik), a posebno pravilo 45(F) Pravilnika;

**IMAJUĆI U VIDU** Uputstvo za dodjelu branioca po službenoj dužnosti, koje je Međunarodni sud usvojio 28. jula 1994., s naknadnim izmjenama i dopunama (dalje u tekstu: Uputstvo), a posebno članove 6, 7(B)-(E), 8, 9, 10 i 11(A) Uputstva;

**IMAJUĆI U VIDU** Smjernice Sekretarijata za utvrđivanje u kojoj mjeri je optuženi u mogućnosti da plati svoju odbranu (dalje u tekstu: Smjernice Sekretarijata);<sup>1</sup>

**IMAJUĆI U VIDU** Sistem za utvrđivanje naknada za osobe koje sarađuju s optuženim slabog imovnog stanja koji se sam zastupa od 28. septembra 2007. godine, s naknadnim izmjenama i dopunama (dalje u tekstu: Sistem za utvrđivanje naknada), a posebno paragraf 1 Sistema za utvrđivanje naknada;

**IMAJUĆI U VIDU** da je g. Radovan Karadžić (dalje u tekstu: optuženi) prebačen u sjedište Međunarodnog suda 30. jula 2008. godine i da je u dopisu Sekretarijatu od 4. avgusta 2008. godine izrazio namjeru da se sam zastupa pred Međunarodnim sudom, u skladu s pravilom 45(F) Pravilnika,<sup>2</sup> što je ponovio prilikom svog prvog stupanja pred sud 31. jula 2008. godine i prilikom daljih stupanja pred sud 28. avgusta 2008. i 3. marta 2009. godine;<sup>3</sup>

<sup>1</sup> Priložene kao Dodatak I.

<sup>2</sup> *Tužilac protiv Radovana Karadžića*, predmet br. IT-95-5/18-I, javni Podnesak Sekretarijata u skladu s pravilom 33(B) u vezi sa zastupanjem optuženog i dostavljanjem sudskih dokumenata, 6. avgust 2008. godine.

<sup>3</sup> *Tužilac protiv Radovana Karadžića*, predmet br. IT-95-5/18-PT, transkript, stranice 10, 19, odnosno 130.

**UZIMAJUĆI U OBZIR** da je optuženi 29. septembra 2008. godine Sekretarijatu podnio izjavu o imovinskom stanju i time podnio zahtjev da mu se, kao optuženom koji se sam zastupa, plaćaju troškovi tima odbrane, na osnovu toga što nema dovoljno sredstava da plaća svoju odbranu;

**UZIMAJUĆI U OBZIR** da sekretar primjenjuje i Uputstvo i Smjernice Sekretarijata, *mutatis mutandis*, na optužene koji se sami zastupaju i koji zatraže da Međunarodni sud finansira njihovu odbranu, u skladu s paragrafom 1 Sistema za utvrđivanje naknada;<sup>4</sup>

**UZIMAJUĆI U OBZIR** da je sekretar ispitao informacije koje je optuženi dostavio u svojoj izjavi o imovinskom stanju i da je završio istragu o njegovim finansijskim sredstvima, u skladu sa članom 9 Uputstva;

**UZIMAJUĆI U OBZIR** da je optuženi dobio priliku da komentariše sekretarove zaključke o njegovim finansijskim sredstvima prije nego što je sekretar donio konačnu odluku o njegovoj mogućnosti da sam plaća svoj tim odbrane;<sup>5</sup>

**IMAJUĆI U VIDU** da sekretar utvrđuje da li neki optuženi ima pravo na pravnu pomoć u skladu sa članom 10 Uputstva i Smjericama Sekretarijata;

**IMAJUĆI U VIDU** da se, u skladu sa članom 10(A) Uputstva, pravo nekog optuženog na pravnu pomoć utvrđuje tako što se uzimaju u obzir “sva sredstva koja [...] optuženi direktno ili indirektno uživa ili slobodno njima raspolaže, uključujući, između ostalog, direktne prihode, bankovne račune, nepokretnu i pokretnu imovinu, penzije, dionice, obveznice i ostalu imovinu koju ima, pri čemu se ne uzimaju u obzir porodični doplaci ni socijalna pomoć na koje eventualno ima pravo. Prilikom procjene tih sredstava takođe treba uzeti u obzir sredstva supružnika [...] optuženog, kao i sredstva osoba s kojima živi u zajedničkom domaćinstvu, pod uslovom da je razumno i ta sredstva uzeti u obzir”;

**IMAJUĆI U VIDU** da, prema Smjericama Sekretarijata, sekretar najprije utvrđuje raspoloživa sredstva podnosioca zahtjeva, a zatim od tih raspoloživih sredstava oduzima procijenjene troškove života podnosioca zahtjeva, njegovog bračnog druga, izdržavanih osoba i osoba s kojima živi u zajedničkom domaćinstvu za period tokom kojeg je ocijenjeno da će mu trebati pravna pomoć na Međunarodnom sudu, pri čemu iznos koji ostane predstavlja doprinos podnosioca zahtjeva u plaćanju troškova odbrane;<sup>6</sup>

**UZIMAJUĆI U OBZIR** da, prema porodičnom zakonu Republike Srpske, glavni porodični dom optuženog predstavlja imovinu supružnika čiji su zajednički vlasnici optuženi i njegova supruga;<sup>7</sup>

**UZIMAJUĆI U OBZIR** da se, u skladu sa članom 10(A) Uputstva i odjeljcima 5(a) i 9 Smjernica Sekretarijata, u raspoloživa sredstva optuženog uračunava vrijednost glavnog porodičnog doma u mjeri u kojoj ona prevazilazi razumne potrebe optuženog i osoba s kojima živi u zajedničkom domaćinstvu;<sup>8</sup>

**UZIMAJUĆI U OBZIR** da, prema odjeljku 5(f) Smjernica Sekretarijata, pri utvrđivanju raspoloživih sredstava optuženog sekretar uzima u obzir “svu imovinu čiji vlasnik je ranije bio

<sup>4</sup> V. takođe par. 3 preambule Sistema za utvrđivanje naknada.

<sup>5</sup> Povjerljivi i *ex parte* Dodatak II (dalje u tekstu: Dodatak II), par. 14.

<sup>6</sup> Dodatak I, odjeljci 2 i 11.

<sup>7</sup> Porodični zakon Republike Srpske, član 270, *Službeni glasnik Republike Srpske*, 54/2012 i 41/2008.

<sup>8</sup> Dodatak II, par. 16-43.

podnosilac zahtjeva, njegov bračni drug ili osobe s kojima živi u zajedničkom domaćinstvu, [...] pri čemu je podnosilac zahtjeva, njegov bračni drug [...] dodijelio ili prenio eventualne prihode od te imovine na neku drugu osobu u svrhu prikrivanja te imovine” ili izbjegavanja obaveza propisanih Uputstvom;<sup>9</sup>

**UZIMAJUĆI U OBZIR** da je supruga optuženog do 28. marta 2012. godine registrovana kao suvlasnik preduzeća koje uključuje nekretnine na Palama, Republika Srpska (dalje u tekstu: poslovni prostor);<sup>10</sup>

**UZIMAJUĆI U OBZIR** da je, u skladu sa članom 10(A) Uputstva i odjeljkom 5(e) i (f) Smjernica Sekretarijata, vrijednost poslovnog prostora uključena u raspoloživa sredstva optuženog;

**UZIMAJUĆI U OBZIR** da su, u skladu sa članom 10(A) Uputstva i odjeljkom 7 Smjernica Sekretarijata, prihodi optuženog, njegovog bračnog druga i osoba s kojima živi u zajedničkom domaćinstvu uključeni u raspoloživa sredstva optuženog;<sup>11</sup>

**UZIMAJUĆI U OBZIR** da supruga optuženog redovno prima mjesečnu penziju koja se smatra redovnim prihodima koji se uključuju u raspoloživa sredstva optuženog;<sup>12</sup>

**UZIMAJUĆI U OBZIR** da je, u skladu sa članom 10(A) Uputstva i odjeljkom 5 i 7 Smjernica Sekretarijata, vrijednost dionica, obveznica i bankovnih računa, kao i vrijednost sve druge imovine koje posjeduju podnosilac zahtjeva, njegov bračni drug i osobe s kojima živi u zajedničkom domaćinstvu, uključujući gotovinu, uključeni u raspoloživa sredstva optuženog;<sup>13</sup>

**UZIMAJUĆI U OBZIR** da je utvrđena vrijednost sredstava na bankovnom računu optuženog u Pritvorskoj jedinici Ujedinjenih nacija uključena u raspoloživa sredstva optuženog;<sup>14</sup>

**UZIMAJUĆI U OBZIR** da sekretar, iz razloga preciziranih u Dodatku II, pri utvrđivanju raspoloživih sredstava optuženog nije uzeo u obzir sljedeće: kuću na Palama, Republika Srpska;<sup>15</sup> vrijednost kuće i zemljišta na Gornjim Draguljama, Republika Srpska;<sup>16</sup> navedena porodična vozila;<sup>17</sup> i prihode od autorskih prava na objavljene publikacije;<sup>18</sup>

**UZIMAJUĆI U OBZIR** da su procijenjeni troškovi života u domaćinstvu optuženog tokom perioda u kojem se procjenjuje da će optuženom biti potrebna pravna pomoć na Međunarodnom sudu obračunati u skladu sa odjeljkom 10 Smjernica Sekretarijata;<sup>19</sup>

---

<sup>9</sup> *Tužilac protiv Krajišnika*, predmet br. IT-00-39-PT, Odluka po zahtjevu odbrane da se izda nalog o ukidanju odluke sekretara kojom se Momčila Krajišnika proglašava djelimično slabog imovnog stanja u svrhu dodjeljivanja pravne pomoći, 20. januar 2004. godine, par. 22. V. takođe Dodatak II, par. 32-37 i 60-64.

<sup>10</sup> Dodatak II, par. 52-64.

<sup>11</sup> *Id.*, par. 70-74.

<sup>12</sup> *Id.*, par. 71-74.

<sup>13</sup> *Id.*, par. 44-69 i 75-82.

<sup>14</sup> *Id.*, par. 78-82.

<sup>15</sup> *Id.*, par. 18-20.

<sup>16</sup> *Id.*, par. 45-51.

<sup>17</sup> *Id.*, par. 65-69.

<sup>18</sup> *Id.*, par. 76-77.

<sup>19</sup> *Id.*, par. 97-98.

**UZIMAJUĆI U OBZIR** da Sekretarijat, u skladu sa svojom praksom, sve eventualne lične dugove optuženog i članova njegovog domaćinstva uključuje u obračun i oduzima ih od iznosa njegovih raspoloživih sredstava, smanjujući tako njegov ukupni doprinos;

**UZIMAJUĆI U OBZIR** da optuženi ne raspolaže pasivom koju treba odbiti, u skladu s praksom Sekretarijata za utvrđivanje raspoloživih sredstava na osnovu člana 10(A) Uputstva;<sup>20</sup>

**UZIMAJUĆI U OBZIR** da za izračunavanje u kojoj mjeri je optuženi u mogućnosti da plati svoju odbranu sekretar koristi sljedeću formulu:

$$DM - ELE = C$$

gdje:

**DM** predstavlja raspoloživa sredstva podnosioca zahtjeva, izračunata prema odjeljcima 5-8 Smjernica Sekretarijata;

**ELE** predstavlja procjenu troškova života podnosioca zahtjeva, njegovog bračnog druga, izdržavanih osoba i osoba s kojima živi u zajedničkom domaćinstvu, izračunatih prema odjeljku 10 Smjernica Sekretarijata;

**C** predstavlja doprinos podnosioca zahtjeva u plaćanju troškova odbrane;

**UZIMAJUĆI U OBZIR** da je, primjenom ove formule, sekretar ustanovio da optuženi može djelimično učestvovati u troškovima svoje odbrane;<sup>21</sup>

**ODLUČUJE**, u svjetlu gorenavedenog i iz razloga preciziranih u Dodatku II, da optuženi učestvuje u troškovima svoje odbrane na Međunarodnom sudu u iznosu od €146.501,00;<sup>22</sup>

**ODLUČUJE** da, osim doprinosa optuženog u iznosu od €146.501,00, troškove navedene u članovima 23, 26, 27 i 28 Uputstva, koji važe za optužene koji se sami zastupaju i u skladu sa Sistemom za utvrđivanje naknada, snosi Međunarodni sud;

**OBAVJEŠTAVA** optuženog da će njegov doprinos u iznosu od €146.501,00 biti odbjen od budućih isplata njegovom timu odbrane, na način o kojem će se sekretar i optuženi sporazumjeti; i

**PODSJEĆA** optuženog da je, u skladu sa članom 7(E) Uputstva, dužan da ažurira svoju izjavu o imovinskom stanju svaki put kad u njoj dođe do relevantne promjene.

/potpis i na pečat originalu/  
John Hocking,  
sekretar Suda

Dana 10. oktobra 2012.  
U Haagu,  
Nizozemska

---

<sup>20</sup> *Id.*, par. 83-95.

<sup>21</sup> *Id.*, par. 99.

<sup>22</sup> *Id.*, par. 99-100.

# JAVNI DODATAK I

## SMJERNICE SEKRETARIJATA ZA UTVRĐIVANJE U KOJOJ MJERI JE OPTUŽENI U MOGUĆNOSTI DA PLATI SVOJU ODBRANU

### 1

#### Stupanje na snagu

Ove Smjernice primjenjuju se od 8. februara 2007.

### 2

#### Opšte odredbe

Ne zadirući u slobodu procjene predviđenu članom 10 Uputstva za dodjelu branioca po službenoj dužnosti (dalje u tekstu: **Uputstvo**), Sekretarijat koristi sljedeće smjernice za utvrđivanje u kojoj mjeri je podnosilac zahtjeva za dodjelu pravne pomoći u mogućnosti da plati svoju odbranu. Kada podnosilac zahtjeva za dodjelu pravne pomoći podnese izjavu o imovinskom stanju na osnovu člana 7(B) Uputstva, Sekretarijat procjenjuje prihode i imovinu podnosioca zahtjeva, njegovog bračnog druga i osoba sa kojima živi u zajedničkom domaćinstvu. U tome se Sekretarijat može osloniti na izjavu o imovinskom stanju podnosioca zahtjeva ili može ispitati imovinsko stanje podnosioca zahtjeva na osnovu člana 9 Uputstva. Na osnovu utvrđene ukupne vrijednosti prihoda i imovine, Sekretarijat izračunava raspoloživa sredstva podnosioca zahtjeva u skladu s odjeljcima 5-8 ovih Smjernica. Od raspoloživih sredstava Sekretarijat oduzima procijenjene troškove života članova porodice podnosioca zahtjeva i osoba koje on izdržava u periodu tokom kojeg se procjenjuje da će podnosiocu zahtjeva biti potrebno zastupanje pred Međunarodnim sudom. Preostali iznos predstavlja doprinos koji podnosilac zahtjeva treba da plati za svoju odbranu.

### 3

#### Pravni osnov

Pravni osnov za ove Smjernice sadržan je u članovima od 8 do 10 Uputstva.

### 4

#### Definicije

Po ovim Smjernicama, navedeni izrazi znače sljedeće:

- Optuženi:** osoba protiv koje je potvrđena jedna ili više tačaka optužnice u skladu s pravilom 47 Pravilnika o postupku i dokazima;
- Podnosilac zahtjeva:** optuženi koji je podnio zahtjev za dodjelu pravne pomoći pred Međunarodnim sudom;
- Dijete:** osoba mlađa od 18 godina koja živi u zajedničkom domaćinstvu u glavnom porodičnom domu;
- Doprinos:** u kojoj mjeri je podnosilac zahtjeva u mogućnosti da plati svoju odbranu. Odnosno, iznos s kojim se očekuje da će podnosilac zahtjeva učestvovati u plaćanju svoje odbrane;
- Izdržavana osoba:** osoba koja svoju glavnu financijsku pomoć dobiva od podnosioca zahtjeva, njegovog bračnog druga ili osoba s kojima on živi u zajedničkom domaćinstvu, ali koja ne živi u zajedničkom domaćinstvu u glavnom porodičnom domu;
- Raspoloživa sredstva:** prihodi i imovina podnosioca zahtjeva, njegovog bračnog druga i osoba s kojima živi u zajedničkom domaćinstvu koji, po mišljenju Sekretarijata, prevazilaze razumne potrebe podnosioca zahtjeva, njegovog bračnog druga, izdržavanih osoba i osoba s kojima živi u zajedničkom domaćinstvu. Proračun Sekretarijata o raspoloživim sredstvima zasniva se na odjeljcima 5-8 ovih Smjernica;
- Procjena troškova života:**
- troškovi života koje će vjerovatno imati podnosilac zahtjeva, njegov bračni drug, izdržavane osobe i osobe s kojima živi u zajedničkom domaćinstvu tokom perioda od datuma donošenja odluke od strane Sekretarijata o tome u kojoj mjeri je podnosilac zahtjeva u mogućnosti da plati svoju odbranu do isteka perioda u kojem se očekuje da će podnosiocu zahtjeva biti potrebno zastupanje pred Međunarodnim sudom, kako je to izračunato na osnovu odjeljka 10 ovih Smjernica;
- Bračna imovina:** imovina koju su stekli podnosilac zahtjeva i njegov bračni drug tokom bračne zajednice, ne računajući poklone date određenom bračnom drugu;
- Osobe s kojima živi u zajedničkom domaćinstvu:**
- osobe koje žive s podnosiocem zahtjeva ili koje bi živjele s podnosiocem zahtjeva da on nije u pritvoru, a s kojima je podnosilac zahtjeva financijski međuzavisan; odnosno, postoji dokaz o objedinjenim financijskim sredstvima prema kojem podnosilac zahtjeva i dotična osoba čine jednu financijsku cjelinu;

Glavni porodični dom:

glavno mjesto stanovanja podnosioca zahtjeva, njegovog bračnog druga ili osoba s kojima živi u zajedničkom domaćinstvu, čiji je vlasnik podnosilac zahtjeva, njegov bračni drug ili osobe s kojima živi u zajedničkom domaćinstvu; obično ono mjesto gdje bi podnosilac stanovao kada ne bi bio u pritvoru;

Glavno porodično vozilo:

vozilo koje se koristi kao osnovno prijevozno sredstvo za podnosioca zahtjeva, njegovog bračnog druga i osobe s kojima živi u zajedničkom domaćinstvu, čiji je vlasnik podnosilac zahtjeva, njegov bračni drug ili osobe s kojima živi u zajedničkom domaćinstvu;

Direktno raspoloživa imovina:

imovina u vlasništvu podnosioca zahtjeva, bračnog druga podnosioca zahtjeva ili osoba s kojima živi u zajedničkom domaćinstvu, koja se može prodati, staviti pod hipoteku ili dati u zakup kako bi se pribavio novac za odbranu podnosioca zahtjeva;

Bračni drug: odrasla osoba koja živi s podnosiocem zahtjeva kao suprug ili supruga, nezavisno od zakonskog bračnog stanja;

Sredstva za rad: standardna sredstva ili oprema koji su potrebni za obavljanje određenog zanata, profesije ili posla.

## 5

### **Imovina obuhvaćena raspoloživim sredstvima**

Prilikom utvrđivanja raspoloživih sredstava podnosioca zahtjeva, Sekretarijat uključuje sljedeće:

(a) vrijednost glavnog porodičnog doma koja prevazilazi razumne potrebe podnosioca zahtjeva, njegovog bračnog druga i osoba s kojima živi u zajedničkom domaćinstvu. Glavni porodični dom prevazilazi razumne potrebe podnosioca zahtjeva, njegovog bračnog druga i osoba s kojima živi u zajedničkom domaćinstvu ako je njegova vrijednost veća od vrijednosti prosječnog porodičnog doma u regiji u kojoj se nalazi. Sekretarijat utvrđuje stepen u kojem glavni porodični dom prevazilazi razumne potrebe podnosioca zahtjeva, njegovog bračnog druga i osoba sa kojima živi u zajedničkom domaćinstvu po formuli iz odjeljka 9;

(b) vrijednost pokućstva glavnog porodičnog doma čiji je vlasnik podnosilac zahtjeva, njegov bračni drug ili osobe s kojima živi u zajedničkom domaćinstvu, a koja prevazilazi razumne potrebe podnosioca zahtjeva, njegovog bračnog druga i osoba s kojima živi u zajedničkom domaćinstvu. Pokućstvo glavnog porodičnog doma prevazilazi razumne

potrebe podnosioca zahtjeva, njegovog bračnog druga i osoba s kojima živi u zajedničkom domaćinstvu ukoliko su to luksuzni predmeti izuzetne vrijednosti, uključujući umjetničke zbirke i zbirke antikviteta, ali ne ograničavajući se na njih;

(c) vrijednost glavnog porodičnog vozila ili glavnih porodičnih vozila koja prevazilazi razumne potrebe podnosioca zahtjeva, njegovog bračnog druga i osoba s kojima živi u zajedničkom domaćinstvu. Glavno porodično vozilo ili glavna porodična vozila prevazilaze razumne potrebe podnosioca zahtjeva, njegovog bračnog druga i osoba s kojima živi u zajedničkom domaćinstvu ako je njihova ukupna vrijednost veća od vrijednosti jednog prosječnog automobila u državi u kojoj živi porodica podnosioca zahtjeva. Prilikom utvrđivanja vrijednosti prosječnog automobila u državi u kojoj živi porodica podnosioca zahtjeva, Sekretarijat se oslanja na zvaničnu dokumentaciju vlada bivših jugoslavenskih republika;

(d) vrijednost dionica, obveznica i bankovnih računa koje posjeduje podnosilac zahtjeva, njegov bračni drug i osobe s kojima živi u zajedničkom domaćinstvu, uključujući, ali ne ograničavajući se na TULP račun podnosioca zahtjeva u Pritvorskoj jedinici Ujedinjenih nacija, umanjen za iznos koji Ujedinjene nacije uplaćuju na taj račun;

(e) vrijednost druge eventualne imovine koja nije navedena u odjeljku 6, čiji je vlasnik podnosilac zahtjeva, njegov bračni drug ili osobe s kojima živi u zajedničkom domaćinstvu;

(f) sva imovina čiji vlasnik je ranije bio podnosilac zahtjeva, njegov bračni drug ili osobe s kojima živi u zajedničkom domaćinstvu, uključujući imovinu navedenu u odjeljku 5(a)–(e), pri čemu je podnosilac zahtjeva, njegov bračni drug ili osobe s kojima živi u zajedničkom domaćinstvu dodijelio ili prenio eventualne prihode od te imovine na neku drugu osobu u svrhu prikriivanja te imovine.

## 6

### **Imovina koja nije uključena u raspoloživa sredstva**

Prilikom utvrđivanja raspoloživih sredstava podnosioca zahtjeva, Sekretarijat ne uključuje sljedeće:

(a) vrijednost glavnog porodičnog doma u mjeri u kojoj ta vrijednost ne prevazilazi razumne potrebe podnosioca zahtjeva, njegovog bračnog druga i osoba s kojima živi u zajedničkom domaćinstvu;

(b) vrijednost pokućstva glavnog porodičnog doma čiji vlasnik je podnosilac zahtjeva, njegov bračni drug ili osobe s kojima živi u zajedničkom domaćinstvu, u mjeri u kojoj vrijednost tog pokućstva ne prevazilazi razumne potrebe podnosioca zahtjeva, njegovog bračnog druga i osoba s kojima živi u zajedničkom domaćinstvu;



(c) vrijednost glavnog porodičnog vozila u mjeri u kojoj ta vrijednost ne prevazilazi razumne potrebe podnosioca zahtjeva, njegovog bračnog druga i osoba s kojima živi u zajedničkom domaćinstvu;

(d) vrijednost imovine čiji vlasnik je podnosilac zahtjeva, njegov bračni drug ili osobe s kojima živi u zajedničkom domaćinstvu, koja nije direktno raspoloživa;

(e) vrijednost imovine čiji vlasnik je bračni drug podnosioca zahtjeva, a koja ne čini bračnu imovinu, uključujući imovinu navedenu u odjeljku 5. Sekretarijat utvrđuje da li imovina čini bračnu imovinu u skladu s propisima o bračnoj imovini države u kojoj su se podnosilac zahtjeva i njegov bračni drug vjenčali ili u kojoj žive, ukoliko se ne podnese dokaz o suprotnom;

(f) vrijednost sredstava za rad čiji vlasnik je podnosilac zahtjeva, njegov bračni drug ili osobe s kojima živi u zajedničkom domaćinstvu, koja su razumno potrebna za život podnosioca zahtjeva, njegovog bračnog druga, izdržavanih lica i osoba s kojima živi u zajedničkom domaćinstvu.

## 7

### **Prihodi uključeni u raspoloživa sredstva**

Prilikom utvrđivanja raspoloživih sredstava podnosioca zahtjeva, Sekretarijat smatra da će podnosilac zahtjeva, njegov bračni drug ili osobe s kojima živi u zajedničkom domaćinstvu nastaviti da ostvaruju lične prihode od datuma donošenja odluke od strane Sekretarijata o tome u kojoj mjeri je podnosilac zahtjeva u mogućnosti da plaća svoju odbranu do isteka perioda u kojem se procjenjuje da će podnosiocu zahtjeva biti potrebno zastupanje pred Međunarodnim sudom, u pretpretresnoj, pretresnoj i žalbenoj fazi postupka.

Prilikom utvrđivanja raspoloživih sredstava podnosioca zahtjeva, Sekretarijat uključuje sljedeće prihode podnosioca zahtjeva, njegovog bračnog druga i osoba s kojima živi u zajedničkom domaćinstvu:

(a) plate, zarade i provizije;

(b) prihod od poslovanja nakon što se oduzmu razumni troškovi;

(c) prihod od ulaganja;

(d) državne penzije;

(e) naknade od države koje ne predstavljaju isplatu socijalne pomoći;

(f) isplatu naknade zaposlenima;

(g) uplate na ime alimentacije, odvojenog života i izdržavanja koje prima podnosilac zahtjeva;

(h) redovne prinadležnosti koje se ostvaruju na osnovu eventualnih premija, penzijskog sistema ili premija osiguranja;

(i) redovne prinadležnosti koje se ostvaruju od hipoteke, kupoprodajnog ugovora ili ugovora o pozajmici;

(j) bilo koji drugi redovni prihod koji nije isključen odjeljkom 8.

## 8

### **Prihodi isključeni iz raspoloživih sredstava**

Prilikom utvrđivanja raspoloživih sredstava podnosioca zahtjeva, Sekretarijat ne uključuje sljedeće prihode podnosioca zahtjeva, njegovog bračnog druga ili osoba s kojima živi u zajedničkom domaćinstvu:

(a) naknade na ime socijalne pomoći od države;

(b) zaradu djeteta ili djece podnosioca zahtjeva;

(c) troškove alimentacije, odvojenog života i izdržavanja koje potražuju bračni drug podnosioca zahtjeva, izdržavane osobe ili osobe s kojima živi u zajedničkom domaćinstvu.

## 9

### **Formula za izračunavanje u kojoj mjeri vrijednost glavnog porodičnog doma podnosioca zahtjeva prevazilazi potrebe podnosioca zahtjeva, njegovog bračnog druga i osoba s kojima živi u zajedničkom domaćinstvu**

Uzimajući u obzir službene podatke vlada u republikama bivše Jugoslavije, za izračunavanje u kojoj mjeri vrijednost glavnog porodičnog doma podnosioca zahtjeva prevazilazi potrebe podnosioca zahtjeva, njegovog bračnog druga i osoba s kojima živi u zajedničkom domaćinstvu koristi se sljedeća formula:

$$\frac{(V \times LSE)}{LS} - EN = E$$

gdje:

**V** predstavlja procjenu vrijednosti glavnog porodičnog doma koju je dobio Sekretarijat;

**LS** predstavlja korisnu površinu, u kvadratnim metrima, u glavnom porodičnom domu;

**EN** predstavlja eventualne evidentirane terete na glavnom porodičnom domu;

**E** predstavlja vrijednost glavnog porodičnog doma koja, po mišljenju Sekretarijata, prevazilazi razumne potrebe podnosioca zahtjeva, njegovog bračnog druga i osoba s kojima živi u zajedničkom domaćinstvu. Ako je taj iznos veći od nule, on se uključuje u raspoloživa sredstva podnosioca zahtjeva u skladu s odjeljkom 5(a);

**LSE** predstavlja korisnu površinu u glavnom porodičnom domu koja prevazilazi prosječnu korisnu površinu za broj osoba koje žive u zajedničkom domaćinstvu u glavnom porodičnom domu u državi u kojoj se nalazi, u skladu sa službenom dokumentacijom vlada republika bivše Jugoslavije. Za izračunavanje LSE koristi se sljedeća formula:

$$LS - (ALS \times M) = LSE$$

gdje:

**ALS** predstavlja prosječan broj kvadratnih metara korisne površine po osobi u državi u kojoj se nalazi glavni porodični dom, dobiven na osnovu zvanične dokumentacije vlada republika bivše Jugoslavije;

**M** predstavlja broj osoba koje žive u zajedničkom domaćinstvu u glavnom porodičnom domu, uključujući podnosioca zahtjeva, njegovog bračnog druga i osobe s kojima živi u zajedničkom domaćinstvu.

## 10

### Formula za izračunavanje procijenjenih troškova života

Sljedeća formula se koristi za izračunavanje procijenjenih troškova života podnosioca zahtjeva, njegovog bračnog druga i osoba s kojima živi u zajedničkom domaćinstvu:

$$\frac{[AE \times (M + D) + EE] \times T}{4} = ELE$$

gdje:

**AE** predstavlja prosječne mjesečne troškove četveročlanog domaćinstva, dobivene na osnovu zvanične dokumentacije vlada republika bivše Jugoslavije. Taj indeks obuhvata troškove stanovanja i života;

**EE** predstavlja dodatne troškove života podnosioca zahtjeva, njegovog bračnog druga, izdržanih lica i osoba s kojima živi u zajedničkom domaćinstvu. Dodatni troškovi života jesu troškovi specifični za podnosioca zahtjeva, njegovog bračnog druga, izdržavana lica i osobe s kojima živi u zajedničkom domaćinstvu, pa prema tome nisu predviđeni indeksom AE. Dodatni troškovi života uključuju školarinu i vanredne medicinske troškove, ali nisu ograničeni samo na njih;

**M** predstavlja broj osoba koje žive u zajedničkom domaćinstvu u glavnom porodičnom domu, uključujući podnosioca zahtjeva, njegovog bračnog druga i osobe s kojima živi u zajedničkom domaćinstvu;

**D** predstavlja osobe koje podnosilac zahtjeva izdržava, a koje ne žive u zajedničkom domaćinstvu u glavnom porodičnom domu;

**T** predstavlja period od datuma donošenja odluke od strane Sekretarijata o tome u kojoj mjeri je podnosilac zahtjeva u mogućnosti da plati svoju odbranu do isteka perioda u

kojem se procjenjuje da će podnosiocu zahtjeva biti potrebno zastupanje pred Međunarodnim sudom, u pretpretresnoj, pretresnoj i žalbenoj fazi postupka;

**ELE** predstavlja procjenu troškova života podnosioca zahtjeva, njegovog bračnog druga, izdržanih osoba i osoba s kojima živi u zajedničkom domaćinstvu tokom perioda od datuma donošenja odluke od strane Sekretarijata o tome u kojoj mjeri je podnosilac zahtjeva u mogućnosti da plati svoju odbranu do isteka perioda u kojem se procjenjuje da će podnosiocu zahtjeva biti potrebno zastupanje pred Međunarodnim sudom, u pretpretresnoj, pretresnoj ili žalbenoj fazi postupka.

## 11

### **Formula za izračunavanje u kojoj mjeri je podnosilac zahtjeva u mogućnosti da plati svoju odbranu**

Za izračunavanje u kojoj mjeri je podnosilac zahtjeva u mogućnosti da plati svoju odbranu, koristi se sljedeća formula:

$$\mathbf{DM - ELE = C}$$

gdje:

**DM** predstavlja raspoloživa sredstva podnosioca zahtjeva, izračunata na osnovu odjeljaka 5-8;

**ELE** predstavlja procjenu troškova života podnosioca zahtjeva, njegovog bračnog druga, izdržanih osoba i osoba s kojima živi u zajedničkom domaćinstvu, izračunatih na osnovu odjeljka 10;

**C** predstavlja doprinos podnosioca zahtjeva u plaćanju troškova odbrane.

## 12

### **Oduzimanje doprinosa**

Sekretarijat će od sredstava dodijeljenih timu odbrane oduzeti iznos doprinosa podnosioca zahtjeva.

\*\*\*\*\*